

# Rowenta®

AIR FORCE®

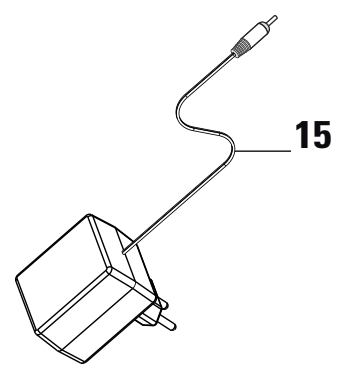
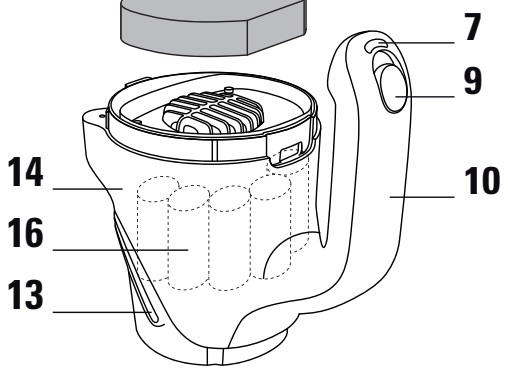
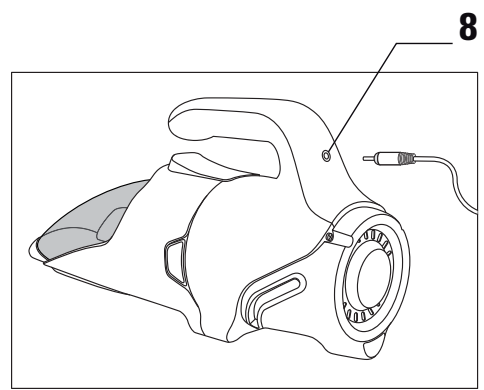
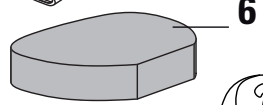
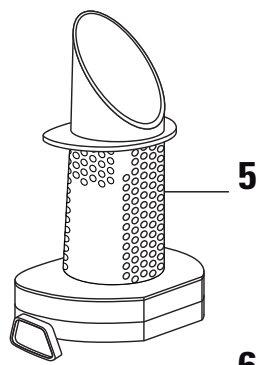
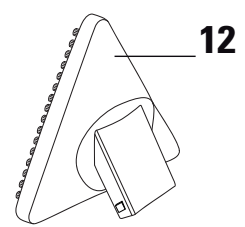
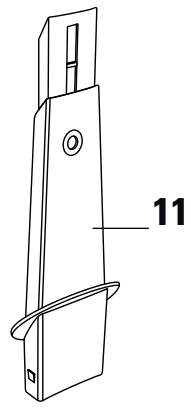
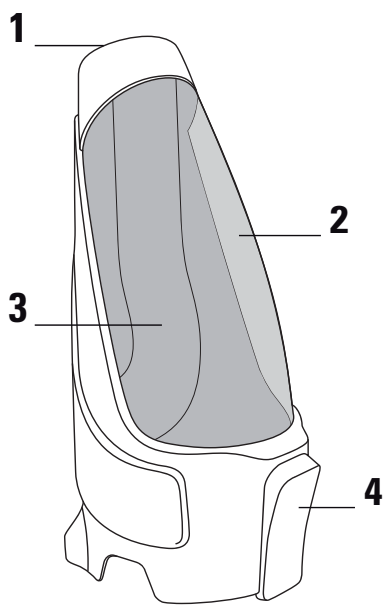


17-11

902839

[www.rowenta.com](http://www.rowenta.com)

<b>Français</b>	<b>1</b>
<b>English</b>	<b>5</b>
<b>Deutsch</b>	<b>9</b>
<b>Nederlands</b>	<b>13</b>
<b>Italiano</b>	<b>17</b>
<b>Español</b>	<b>21</b>
<b>Português</b>	<b>25</b>
<b>Ελληνικά</b>	<b>29</b>
<b>Polski</b>	<b>33</b>
<b>Česky</b>	<b>37</b>
<b>Magyar</b>	<b>41</b>
<b>Slovenščina</b>	<b>45</b>
<b>Türkçe</b>	<b>49</b>
<b>Русский</b>	<b>55</b>
<b>Українська</b>	<b>59</b>
<b>Dansk</b>	<b>63</b>
<b>Suomi</b>	<b>67</b>
<b>Svenska</b>	<b>71</b>
<b>Norsk</b>	<b>75</b>
<b>Român</b>	<b>79</b>
<b>Slovensky</b>	<b>83</b>
<b>Hrvatski</b>	<b>87</b>
<b>Български език</b>	<b>91</b>
<b>中文</b>	<b>95</b>
<b>عربي</b>	<b>102</b>



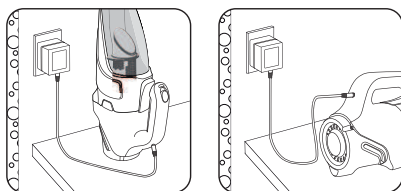
## I • DESCRIPTION

1. Ouverture d'aspiration
2. Bac à poussière
3. Veine d'aspiration d'air
4. Bouton de déverrouillage du bac à poussière
5. Séparateur
6. Filtre mousse de protection du moteur
7. Témoin lumineux
8. Orifice de charge
9. Bouton coulissant Marche/Arrêt à 2 vitesses
10. Poignée
11. Suceur télescopique\*
12. Mini tête d'aspiration Delta\*
13. Sorties d'air
14. Corps de l'appareil
15. Chargeur
16. Batteries\* :  
7,2 V : RS-AC3578  
12 V : RS-AC3579

## II • CHARGE

### IMPORTANT !

Avant la première utilisation, mettre l'appareil en charge.



- Branchez le cordon sur l'appareil.
  - Branchez le chargeur sur le secteur.
- Le témoin lumineux sur la poignée vous signale que l'appareil est en charge.

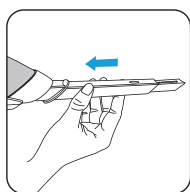
Le témoin lumineux s'éteindra quand la batterie sera complètement chargée (maximum 16H).

Pour avoir une charge optimale, vous devez laisser charger l'appareil jusqu'à l'extinction du témoin lumineux.

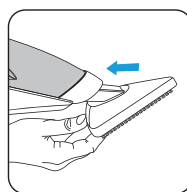
L'appareil peut rester en charge en permanence sans aucun risque. Le chargeur chauffe légèrement, il s'agit d'un phénomène tout à fait normal. Cependant, il est préférable de débrancher le chargeur en cas d'absence prolongée (vacances...).

## III • UTILISATION

### Utilisez le bon accessoire.

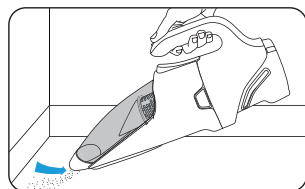
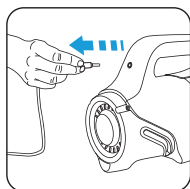


Pour les recoins (plinthes, radiateurs...) et les endroits difficiles d'accès, placez le suceur télescopique\* dans l'ouverture d'aspiration.

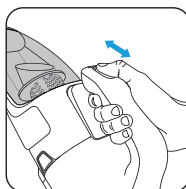


Pour les surfaces planes, utilisez la mini tête Delta\* qui permet d'aspirer rapidement une plus large surface.

### Mettez en marche votre appareil.



### Réglage de la puissance d'aspiration.



**Position 0** : arrêt

**Position 1 (Soft)** : mobilier, surfaces fragiles

**Position 2 (Booster)** : carrelage, parquet, ...

\* selon modèle : il s'agit d'équipements spécifiques à certains modèles ou d'accessoires disponibles en option.

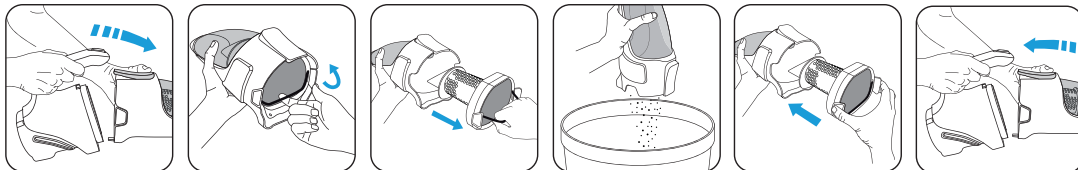
Lorsque le produit est en usage, le témoin lumineux est éteint.

français

Le témoin lumineux clignote pour vous prévenir que la batterie est bientôt déchargée.

Lorsque la batterie est déchargée, pour éviter de l'endommager, un système de sécurité ('Cut off' / arrêt automatique) arrête l'appareil et le témoin lumineux continue à clignoter quelques secondes. Dans ce cas, remettez le bouton Marche/Arrêt sur 0 et remettez l'appareil en charge.

### Videz le bac à poussière



**REMARQUE :** pour nettoyer le bac à poussière et/ou le séparateur, passez-le(s) sous l'eau tiède et laissez-le(s) sécher ou essuyez-le(s) avec un chiffon doux. Ne lavez jamais le bac à poussière et le séparateur dans un lave-vaisselle.

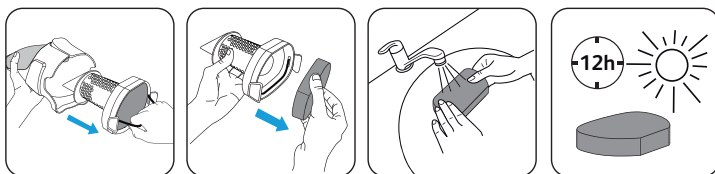
## IV • ENTRETIEN ET NETTOYAGE

### Nettoyez le filtre mousse.

**IMPORTANT :** Ne faites jamais fonctionner votre aspirateur sans filtre mousse de protection du moteur.

Nettoyez régulièrement le filtre mousse avec de l'eau savonneuse tiède. Rincez et laissez sécher : veillez à ce que le filtre mousse soit bien sec avant de le remettre en place dans l'appareil, pour cela il est nécessaire de le laisser sécher durant 12H minimum. Seul un filtre propre et sec peut assurer une puissance d'aspiration optimale.

**REMARQUE :** un filtre mousse supplémentaire est fourni avec votre appareil afin de vous permettre l'utilisation de l'appareil pendant le séchage de la mousse d'origine.



#### ATTENTION !

N'utilisez pas de produits d'entretien trop agressifs ou abrasifs. Ne lavez jamais le filtre mousse de protection du moteur dans un lave-vaisselle.

**IMPORTANT :** Nettoyez le filtre mousse de protection du moteur au minimum une fois par mois. Il est recommandé de nettoyer le filtre mousse de manière plus fréquente si vous constatez une baisse de performance de votre appareil.

Remplacez le filtre lorsqu'il est endommagé. Vous pouvez vous procurer un filtre de rechange en vous adressant au Centre Service Agréé Rowenta le plus proche.

## V • BATTERIE

français

### Remplacement des accumulateurs

La batterie de votre appareil contient des accumulateurs au Nickel Métal Hydrure (NiMh) qui, pour des raisons de sécurité, sont seulement accessibles par un réparateur professionnel. Pour changer les accumulateurs, adressez vous au Centre Service Agréé Rowenta le plus proche.



#### Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

Votre appareil est conçu uniquement pour un usage à l'intérieur.

Si les accumulateurs fuient, ne vous frottez ni les yeux, ni les muqueuses. Lavez-vous les mains et rincez-vous les yeux à l'eau claire.

Si l'inconfort persiste, consultez votre médecin.

## VI • POUR VOTRE SECURITE

### Lisez attentivement votre mode d'emploi et conservez le soigneusement.

Votre aspirateur est un appareil électrique : il doit être utilisé dans des conditions normales d'utilisation.

Utilisez et rangez l'appareil hors de portée des enfants. Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.

**Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.**

**Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.**

Ne tenez pas le suceur ou l'extrémité du tube à portée des yeux, des oreilles et des cheveux.

Vérifiez que la tension d'utilisation (volts) de votre aspirateur corresponde bien à celle de votre installation électrique. Toute erreur de branchement annule la garantie.

N'aspirez pas de surfaces mouillées, d'eau, de liquides quelle que soit leur nature, de substances chaudes (cendres, braises), de substances ultrafines (plâtre, ciment, cendres...), de gros débris tranchants (verres, ...), de produits nocifs (solvants, décapants...), agressifs (acides, nettoyeurs...), inflammables et/ou explosifs (à base d'essence ou d'alcool). N'immergez jamais l'appareil ni le chargeur dans l'eau ou tout autre liquide, ne projetez pas d'eau sur l'appareil ni sur le chargeur.

N'entreposez pas l'appareil à l'extérieur et tenez-le à l'abri de l'humidité.

Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur (fours, appareils de chauffage ou radiateurs chauds).

N'exposez pas la batterie à une température ambiante supérieure à 40°C.

Ne démontez pas l'aspirateur lorsqu'il fonctionne.

Vérifiez que le filtre mousse est bien en place. Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans filtre mousse de protection du moteur.

Débranchez votre appareil lorsque vous le nettoyez. Ne tirez jamais sur le cordon pour débrancher le chargeur.

N'utilisez pas d'autre chargeur que le modèle fourni par le constructeur. Si le chargeur est endommagé ou ne fonctionne pas contactez le Service Consommateur Rowenta ou adressez-vous au Centre Service Agréé le plus proche.

N'utilisez pas l'appareil :

- s'il est tombé et présente des détériorations visibles ou des anomalies de fonctionnement.
- si le chargeur ou le cordon sont endommagés.

Dans ce cas n'ouvrez pas l'appareil, mais envoyez-le au Centre Service Agréé Rowenta le plus proche de votre domicile, car des outils spéciaux sont nécessaires pour effectuer les réparations afin d'éviter tout danger.

Les réparations ne doivent être effectuées que par des spécialistes avec des pièces détachées d'origine.

Réparer un appareil soi-même peut constituer un danger pour l'utilisateur.

N'utilisez que des accessoires garantis d'origine Rowenta (filtres, ...).

Cet appareil est uniquement réservé à l'usage ménager et domestique. En cas d'utilisation non appropriée ou non conforme au mode d'emploi, aucune responsabilité ne peut engager Rowenta.

**Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...).**

<p><b>L'appareil ne fonctionne pas.</b></p>	<p>La batterie est peut-être déchargée : remettez l'appareil en charge.</p> <p>L'appareil n'est pas remis correctement en charge : vérifiez que le cordon est bien connecté à l'appareil et que la prise de courant fonctionne (le témoin lumineux situé sur la poignée doit s'allumer).</p> <p>Vérifiez que le cordon de charge est bien déconnecté de l'appareil. Si ce n'est pas le cas, le déconnecter, mettre le bouton Marche/Arrêt en position 0 puis redémarrer.</p>
<p><b>Le témoin lumineux ne s'allume pas lors de la mise en charge.</b></p>	<p>Vérifiez que le cordon est bien connecté à l'appareil et le chargeur à la prise de courant, et que la prise de courant fonctionne.</p>
<p><b>L'appareil n'aspire pas, aspire moins bien, émet un bruit anormal.</b></p>	<p>La veine d'aspiration est peut-être obstruée : arrêtez l'appareil et débouchez la veine.</p> <p>L'accessoire utilisé est peut-être obstrué : arrêtez l'appareil et débouchez l'accessoire.</p> <p>Le bac à poussière est peut-être plein : videz-le.</p> <p>Vérifiez que le bac à poussière est bien fixé au corps de l'appareil.</p> <p>Vérifiez que l'accessoire utilisé est correctement positionné à l'extrémité du bac à poussière.</p>

En cas de difficultés, adressez-vous au **Centre Service Agréé Rowenta le plus proche** ou contactez le **Service Consommateur Rowenta** :

**FRANCE**  
**Service Consommateur Rowenta**  
**BP 15**  
**69131 ECULLY CEDEX**  
**09.74.50.36.23**  
  
<http://www.rowenta.fr>

**BELGIQUE**  
**Service Consommateurs**  
**GRUPE SEB BELGIUM SA NV**  
**25, avenue de l'Espérance - ZI**  
**6220 FLEURUS - BELGIUM**  
**(32) 71 82 52 60**  
  
<http://www.rowenta.be>

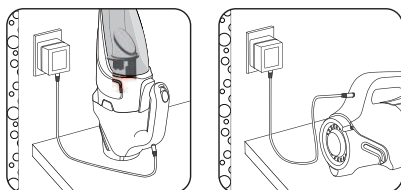
## I • DESCRIPTION

1. Vacuum inlet
2. Dust compartment
3. Air intake vein
4. Dust compartment unlocking button
5. Separator
6. Motor protection foam filter
7. Indicator light
8. Charging orifice
9. 2-speed On/Off slider
10. Handle
11. Telescopic crevice tool\*
12. Mini Delta section head\*
13. Air outlets
14. Body of the appliance
15. Recharger
16. Batteries\* :  
7,2 volts : RS-AC3578  
12 volts : RS-AC3579

## II • CHARGING

### IMPORTANT !

Before using for the first time, charge the appliance.



- Plug the cord into the device.
  - Connect the charger to the mains.
- The indicator light on the handle tells you that the unit is charging.

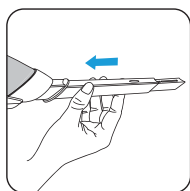
The indicator light will turn off when the battery is fully charged (maximum 16H).

For optimal charging, you must leave the charger on until the indicator light goes off.

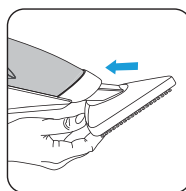
The appliance can remain permanently on charge without any risk. The charger might heat up slightly, which is a perfectly normal phenomenon. However, it is best to unplug the charger in case of prolonged absence (holidays, etc.).

## III • USE

Use the right accessories.

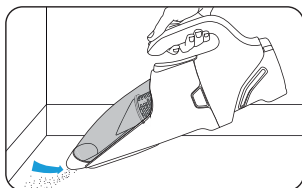
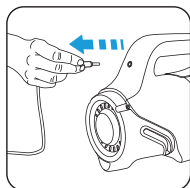


For corners (baseboards, radiators...) and places that are hard to reach, put the telescopic crevice tool\* in the vacuum inlet.

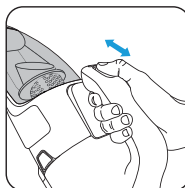


For flat surfaces, use the mini Delta head\* that can quickly vacuum a wider area.

Turn your appliance on



Adjusting the power level



Position 0 : stop

Position 1 (Soft) : furniture, fragile surfaces

Position 2 (Booster) : tiled floor, parquet...

\* depending on the model : these systems are specific to certain models or are accessories available as an option.



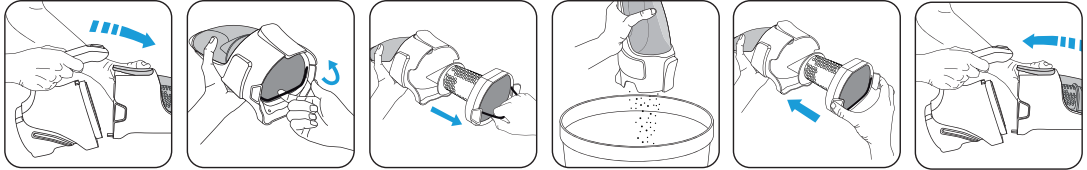
When the appliance is being used, the indicator light is off.

english

The indicator light flashes to alert you that the battery is running low.

When the battery is discharged, to avoid damage, a security system (automatic 'Cut Off') stops the appliance and the indicator light continues to flash for a few seconds. In this case, put the On/off switch to 0 and put the appliance in to charge.

### Empty the dust compartment



**NOTE :** to clean the dust compartment and/or the separator, run it/them under warm water and leave it/them to dry or wipe with a soft cloth. Never wash the dust compartment and dust separator in a dishwasher.

## IV • MAINTENANCE AND CLEANING

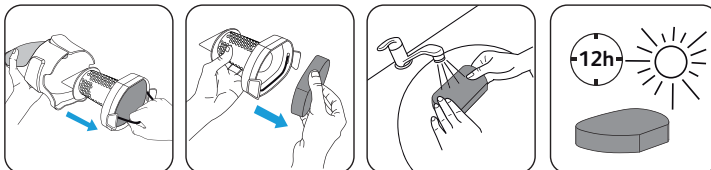
### Clean the foam filter.

**IMPORTANT :** Never operate the vacuum cleaner without the motor filter foam.

Clean the filter foam with warm soapy water. Rinse and dry: Make sure the filter foam is dry before you put it back in, for which purpose it must dry for at least 12H.

Only a dry and clean filter can ensure optimum suction power.

**NOTE :** your vacuum cleaner comes with an additional foam filter so you can use the appliance while the original foam filter is drying.



### ATTENTION!

Do not use any corrosive or abrasive cleaning products.  
Never wash the motor protection foam filter in the dishwasher.

**IMPORTANT :** Clean the foam filter at least once a month. It is recommended that you clean the filter foam more frequently if you see a drop in the efficiency of your vacuum cleaner.

Replace the filter when it is damaged. You can purchase a replacement filter by contacting your nearest Rowenta Authorised Service Centre.

## V • BATTERY

english

### Replacing the batteries

**This appliance contains Nickel Metal Hydride (NiMh) batteries that for safety reasons are only accessible by a professional service engineer. To replace the batteries, please contact the nearest Rowenta Authorised Service Centre.**



#### **Environmental protection first!**

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➔ Take it to a collection point or an approved service centre so that it can be recycled.

Your appliance is designed only for indoor use.

If the batteries leak, do not rub your eyes or any mucous membranes. Wash your hands and rinse your eyes with clean water.

If the discomfort persists, consult your doctor.

## VI • FOR YOUR SECURITY

### **Read the instructions for use carefully and keep them in a safe place.**

Your vacuum cleaner is an electrical device: it must be used under normal conditions of use.

Use and store the appliance out of reach of children. Never leave the appliance operating without supervision.

**This appliance is not designed to be used by people (including children) with a physical, sensory or mental impairment, or people without knowledge or experience, unless they are supervised or given prior instructions concerning the use of the appliance by someone responsible for their safety.**

**Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**

Do not hold the sucker attachment or tube close to your eyes, ears or hair.

Check that the power voltage for your vacuum cleaner corresponds to that of your mains installation.

Any connection error renders the guarantee invalid.

Do not use your vacuum cleaner on the wet surfaces, water or liquids of whatever kind, hot substances (ash, embers), extremely fine substances (plaster, cement, ash ...), large sharp objects (broken glass), products that are harmful (solvents, paint strippers ...), corrosive (acids, cleaning fluids...), flammable and explosive (petroleum or alcohol-based).

Never immerse the appliance or charger in water or any other liquid, do not splash water on the appliance or charger.

Do not store outside and keep away from damp.

Never place the device close to a heat source (oven, heating appliances or hot radiators).

Do not expose the battery to a room temperature over 40°C.

Do not disassemble the vacuum cleaner when it is operating.

Check the foam filter is in place. Never operate the vacuum cleaner without the motor filter foam.

Unplug your appliance when you are cleaning it. Never unplug the charger by pulling on the cable.

Do not use any charger other than the model provided by the manufacturer. If the charger is damaged or not working please contact the Rowenta Customer Service or contact your nearest Authorised Service Centre.

Do not use the appliance:

- if it has fallen and has visible damage or appears to be working abnormally.
- if the charger or the charger cord are damaged.

In this case, do not open it, but send it to the nearest Rowenta Authorised Service Centre, as special tools are needed to carry out any repairs safely.

Repairs are to be performed only by specialists with original spare parts.

Repairing an appliance oneself may constitute a danger to the user.

Use only guaranteed Rowenta accessories (filters,...)

This device is reserved only for household and domestic use. In the event of inappropriate use that does not comply with the instructions, Rowenta shall take no liability.

**For your safety, this appliance complies with all enforceable standards and regulations (Low Voltage Directives, Electromagnetic Compatibility, Environment, etc.).**

## VII • WHAT DO I DO IF MY APPLIANCE DOESN'T WORK?

english

<b>The appliance does not work.</b>	<p>The battery may be discharged : put it back on charge.</p> <p>The device is not being properly charged: make sure the cord is connected to the device and that the power socket works (the indicator light located on the handle should be activated).</p> <p>Check that the charging cord is disconnected from the device. If this is not the case, disconnect, turn the power button to position 0 and then restart.</p>
<b>The indicator light does not light up when charging.</b>	<p>Make sure the cord is connected to the device and the charger to the socket, and that the socket works.</p>
<b>The appliance does not vacuum or emits an abnormal noise.</b>	<p>The suction vein may be blocked: stop the machine and unblock the vein.</p> <p>The accessory being used may be blocked: stop the machine and unblock the accessory.</p> <p>The dust compartment may be full : empty it.</p> <p>Check that the dust compartment is properly attached to the appliance.</p> <p>Check that the accessory is correctly positioned at the end of the dust compartment.</p>

In case of problems, contact the Rowenta Customer Service or your nearest Authorised Service Centre :

**Rowenta Consumer Service**  
0845 602 1454 - UK  
(353) 1461 0390 - Ireland  
**GROUPE SEB UK Ltd.**  
11-49 Station Road  
Langley, Slough  
Berkshire SL3 8 DR  
UNITED KINGDOM

<http://www.rowenta.co.uk/>

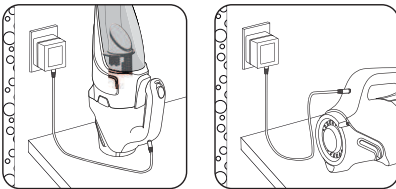
## I • BESCHREIBUNG

1. Ansaugöffnung
2. Staubbehälter
3. Ansaugkanal
4. Entriegelungsknopf für den Staubbehälter
5. Luft- & Staubbrennungsgitter
6. Schaumstofffilter zum Schutz des Motors
7. Kontrolllampe
8. Anschlussbuchse für Ladekabel
9. Ein/ Ausschalter mit 2 Geschwindigkeitsstufen
10. Griff
11. Teleskopfügendüse\*
12. Mini-Delta-Düse\*
13. Luftaustritte
14. Gehäuse des Geräts
15. Ladegerät
16. Akkus\* :  
7,2 Volt : RS-AC3578  
12 Volt : RS-AC3579

## II • LADEVORGANG

### WICHTIG!

Das Gerät muss vor der ersten Inbetriebnahme aufgeladen werden.



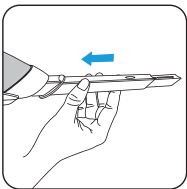
- Schließen Sie das Stromkabel an das Gerät an.  
- Schließen Sie das Ladegerät an das Stromnetz an.  
Das Lämpchen am Griff zeigt an, dass das Gerät geladen wird.

Die Kontrolllampe geht aus, sobald die Akkus vollständig aufgeladen ist (maximal 16 Stunden). Um eine optimale Aufladung zu erreichen, muss das Gerät bis zum Erlöschen der Kontrolllampe geladen werden.

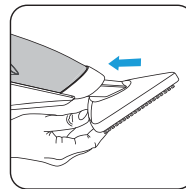
Das Gerät kann gefahrlos ständig am Ladegerät bleiben. Das Ladegerät wird leicht warm; dabei handelt es sich um einen ganz normalen Vorgang. Bei längerer Abwesenheit ist es jedoch vorzuziehen, das Gerät auszustecken. (Urlaub,...).

## III • GEBRAUCH

Verwenden Sie das geeignete Zubehörteil.

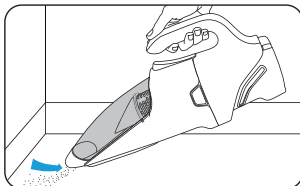
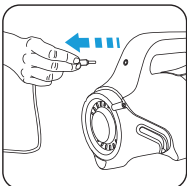


Für Ecken (Sockelleisten, Heizkörper...) und schwer zugängliche Bereiche: setzen Sie die Teleskopdüse\* in die Ansaugöffnung ein.

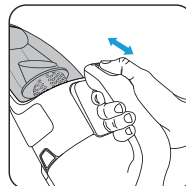


Für ebene Flächen: Benutzen Sie die Mini-Delta-Düse\* zum schnellen Absaugen von großen Flächen.

Inbetriebnahme Ihres Geräts.



Einstellen der Saugkraft.



Position 0 : Aus / Laden  
Position 1 (Soft) : Möbel, empfindliche Flächen  
Position 2 (Booster) : Fliesen, Parkett,...

\* je nach Modell : Spezialzubehör für bestimmte Modelle.

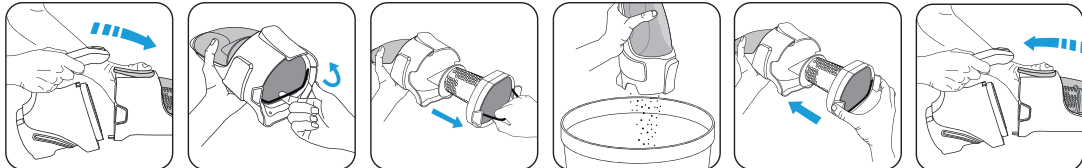
Wenn sich das Gerät in Betrieb befindet, ist die Kontrolllampe aus.

deutsch

Die Kontrolllampe beginnt zu blinken, um anzuzeigen, dass die Akkus bald leer ist.

Wenn die Akkus leer sind, schaltet ein Sicherheitssystem („Cut off“ / Automatikstopp“) das Gerät aus, um eine Beschädigung der Akkus zu verhindern, aber die Kontrolllampe blinkt noch ein paar Sekunden lang weiter. Stellen Sie den Ein/ Ausschalter in diesem Fall auf 0 und laden Sie das Gerät auf.

### Entleeren des Staubbehälters



**HINWEIS :** Halten Sie den Staubbehälter und/oder das Luft- & Staubtrennungsgitter zur Reinigung unter fließendes lauwarmes Wasser und lassen Sie sie anschließend trocknen oder trocknen Sie sie mit einem weichen Tuch. Der Staubbehälter und das Luft- & Staubtrennungsgitter dürfen auf keinen Fall in der Spülmaschine gereinigt werden.

## IV • REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

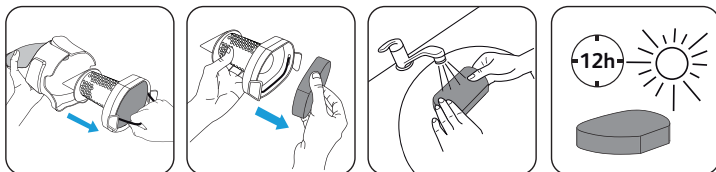
### Reinigung des Schaumstofffilters

**WICHTIG:** Nehmen Sie den Staubsauger nicht ohne den Schaumstofffilter zum Schutz des Motors in Betrieb.

Reinigen Sie den Schaumstofffilter regelmäßig mit lauwarmem Seifenwasser. Spülen und trocknen lassen: Achten Sie darauf, dass der Schaumstofffilter ganz trocken ist, bevor Sie ihn wieder in das Gerät einlegen; er muss dazu mindestens 12 Stunden lang trocknen.

Eine optimale Saugkraft wird nur mit einem sauberen und trockenen Filter erzielt.

**HINWEIS :** Dem Staubsauger liegt ein zusätzlicher Schaumstofffilter zum Schutz des Motors bei, dank dem das Gerät auch während dem Trocknen des Original-Filters benutzt werden kann.



**VORSICHT :** Verwenden Sie keine allzu aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel. Reinigen Sie den Schaumstofffilter zum Schutz des Motors niemals in der Spülmaschine.

**WICHTIG:** Reinigen Sie den Schaumstofffilter mindestens einmal pro Monat. Sollte sich eine Verringerung der Leistung Ihres Staubsaugers einstellen, sollte der Schaumstofffilter öfter gereinigt werden.

Wenn der Filter beschädigt ist, muss er ausgetauscht werden. Ersatzfilter sind beim nächstgelegenen autorisierten Kundendienstcenter von Rowenta erhältlich.

**Austauschen der Akkus**

Ihr Gerät ist mit NiMh Akkus ausgestattet, die aus Sicherheitsgründen nur professionellen Reparaturfachleuten zugänglich sind. Bitte wenden Sie sich zum Austauschen der Akkus an das nächstgelegene autorisierte Kundendienstcenter von Rowenta.

**Denken Sie an den Schutz der Umwelt!**

- ① Ihr Gerät enthält zahlreiche Rohstoffe, die wieder verwertet oder recycelt werden können.
- ➔ Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Vor dem Entsorgen des Gerätes müssen die Akkus aus dem Gerät entfernt werden und gemäß den Gesetzlichen Bestimmungen Entsorgt werden. Vor dem Entfernen des Akkus muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden.

Das Gerät ist ausschließlich für den Betrieb in geschlossenen Räumen bestimmt.

Auslaufende Akkus dürfen nicht mit den Augen und Schleimhäuten in Berührung gebracht werden. Waschen Sie sich die Hände und spülen Sie die Augen mit klarem Wasser aus.

Wenn Sie weiterhin Beschwerden haben, muss ein Arzt aufgesucht werden.

**VI • FÜR IHRE SICHERHEIT**

**Lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch und heben Sie sie gut auf. Unser Unternehmen behält sich das Recht vor, im Interesse des Verbrauchers Änderungen der technischen Eigenschaften und der Bestandteile vorzunehmen.**

Ihr Staubsauger ist ein elektrisches Gerät: er darf nur unter normalen Anwendungsbedingungen eingesetzt werden.

Das Gerät darf nicht in Reichweite von Kindern benutzt und aufbewahrt werden. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt in Betrieb.

**Dieses Gerät darf nicht von Personen (inbegriffen Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Gerät vertraut gemacht wurden.**

**Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.**

Halten Sie das Ansaugteil und das Ende des Saugrohrs nicht in die Nähe des Kopfes und saugen Sie keine am Körper befindlichen Teile. Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung (Volt) Ihres Staubsaugers mit der Spannung Ihrer Elektroinstallation übereinstimmt : Bei falschem Anschluss erlischt die Garantie.

Saugen Sie nicht auf nassen Oberflächen und saugen Sie kein Wasser oder sonstige Flüssigkeiten jeder Art, keine heißen Substanzen (Asche, Holzkohle), keine besonders feinkörnige Substanzen (Gips, Zement, Asche...), keine großen, scharfkantigen Teile (Glas,...), keine schädlichen Produkte (Lösungsmittel, Beizmittel...), keine aggressiven Produkte (Säuren, Reinigungsmittel...), keine brennbaren und/oder explosionsgefährlichen Produkte (auf der Basis von Benzin oder Alkohol) mit dem Staubsauger auf.

Tauchen Sie das Gerät oder das Ladegerät niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten und sorgen Sie dafür, dass keine Wasserspritzer auf das Gerät oder das Ladegerät gelangen.

Lagern Sie das Gerät nicht im Freien und bewahren Sie es vor Feuchtigkeit geschützt auf.

Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Hitzequelle (Herd, Heizgerät oder heiße Heizkörper) auf.

Die Akkus dürfen keinen Raumtemperaturen über 40°C ausgesetzt werden.

Nehmen Sie den laufenden Staubsauger nicht auseinander.

Vergewissern Sie sich, dass der Schaumstofffilter und der Abscheider richtig eingesetzt sind. Nehmen Sie den Staubsauger nicht ohne den Schaumstofffilter zum Schutz des Motors in Betrieb.

Stecken Sie das Gerät bei der Reinigung aus. Ziehen Sie den Stecker nicht am Stromkabel aus der Streckdose.

Verwenden Sie ausschließlich das vom Hersteller mitgelieferte Ladegerät. Verwenden Sie das Ladeteil nicht für andere Zwecke. Wenn das Ladegerät beschädigt wurde oder nicht funktioniert, wenden Sie sich an das nächstgelegene autorisierte Kundendienstcenter.

Benutzen Sie das Gerät nicht:

- Wenn es zu Boden gefallen ist und sichtbare Beschädigungen oder Betriebsstörungen aufweist.
- Wenn das Ladegerät oder das Kabel des Ladegeräts Beschädigungen aufweisen.

In diesem Fall darf das Gerät nicht geöffnet werden. Es muss zum nächstgelegenen autorisierte Kundendienstcenter von Rowenta gebracht werden, weil Reparaturarbeiten aller Art aus Sicherheitsgründen nur mit Spezialwerkzeug ausgeführt werden können.

Reparaturen dürfen nur von Fachleuten ausgeführt werden und müssen unter Verwendung von Original-Ersatzteilen erfolgen.

Eigenhändige Reparaturen durch den Benutzer können eine Gefahr für diesen darstellen.

Verwenden Sie nur Original-Zubehör von Rowenta (Filter,...).

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Haushalts- und Hausgebrauch bestimmt. Bei unsachgemäßer oder der Gebrauchsanweisung nicht entsprechender Verwendung übernimmt Rowenta keinerlei Haftung.

**Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den gültigen Normen und Bestimmungen (Niederspannung, elektromagnetische Verträglichkeit, Umwelt...).**

<p><b>Das Gerät funktioniert nicht.</b></p>	<p>Der Akku ist vielleicht leer: Laden Sie das Gerät auf.</p> <p>Das Gerät wird nicht korrekt aufgeladen: Vergewissern Sie sich, dass das Ladekabel mit dem Gerät verbunden ist und dass die Steckdose funktioniert (das Lämpchen am Griff muss angehen).</p> <p>Vergewissern Sie sich, dass das Ladekabel mit dem Gerät verbunden ist. Sollte das nicht der Fall sein: stecken Sie das Gerät aus, stellen Sie den Ein/Ausschalter auf aus und schalten Sie das Gerät wieder ein.</p>
<p><b>Die Kontrolllampe geht beim Laden nicht an.</b></p>	<p>Vergewissern Sie sich, dass das Ladekabel mit dem Gerät und das Ladegerät mit der Steckdose verbunden ist und dass die Steckdose funktioniert.</p>
<p><b>Das Gerät saugt gar nicht oder nicht mehr so gut wie zuvor, macht ungewöhnliche Geräusche.</b></p>	<p>Das Ansaugteil ist möglicherweise verstopft: schalten Sie das Gerät aus und machen Sie das Ansaugteil frei.</p> <p>Das verwendete Zubehörtel ist möglicherweise verstopft: schalten Sie das Gerät aus und machen Sie das Zubehörtel frei.</p> <p>Der Staubbehälter ist möglicherweise voll: Leeren Sie ihn aus.</p> <p>Vergewissern Sie sich, dass der Staubbehälter richtig auf dem Gehäuse des Geräts sitzt.</p> <p>Vergewissern Sie sich, dass das verwendete Zubehörtel korrekt auf dem Endteil des Staubbehälters sitzt.</p>

Bitte wenden Sie sich im Fall von Problemen an das nächstgelegene autorisierte Kundendienstcenter von Rowenta :

**GROUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH**  
**+49 212 387400**  
**Nümmener Feld 10**  
**42717 Solingen**  
**GERMANY**

<http://www.rowenta.de/>

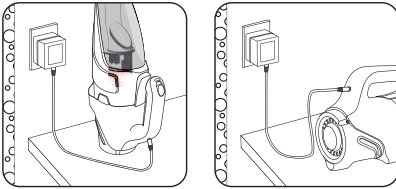
## I • OMSCHRIJVING

1. Zuigopening
2. Stofbak
3. Luchtaanzuigleiding
4. Ontgrendelingsknop stofbak
5. Afscheider
6. Schuimrubberen beschermfilter van de motor
7. Controlelampje
8. Laadopening
9. Schuifknop Aan/Uit met 2 snelheden
10. Handgreep
11. Uitschuifbaar zuigmondstuk\*
12. Mini zuigkop Delta\*
13. Luchtuitlaten
14. Apparaat
15. Acculader
16. Accu's\* :  
7,2 V : RS-AC3578  
12 V : RS-AC3579

## II • OPLADEN

### BELANGRIJK!

Laad het apparaat op, voordat u het voor de eerste keer gebruikt.



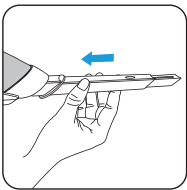
- Sluit het snoer aan op het apparaat.
  - Sluit de acculader aan op het lichtnet.
- Het controlelampje op de handgreep geeft aan dat het apparaat wordt opgeladen.

Het controlelampje gaat uit wanneer de accu volledig is opgeladen (maximaal 16 uur). Voor een optimaal resultaat moet u het apparaat laten opladen tot het controlelampje uitgaat.

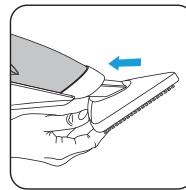
Het apparaat kan zonder enig risico permanent opgeladen worden. De acculader wordt enigszins warm, dit is een volkomen normaal verschijnsel. Het verdient echter de voorkeur de stekker van de acculader uit het stopcontact te halen bij lange afwezigheid (vakantie...).

## III • GEBRUIK

### Gebruik het juiste accessoire.

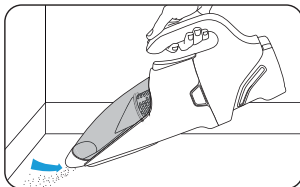
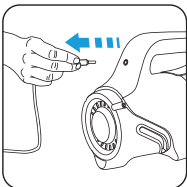


Plaats voor verborgen hoeken (plinten, radiatoren...) en moeilijk bereikbare plaatsen het uitschuifbare zuigmondstuk\* in de zuigopening.

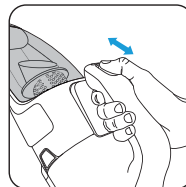


Gebruik voor vlakke oppervlakken de mini-kop Delta\* waarmee u snel een breder oppervlak kunt zuigen.

### Zet het apparaat aan.



### Instelling van de zuigkracht.



Stand 0 : uit

Stand 1 (Soft) : meubels, kwetsbare oppervlakken

Stand 2 (Booster) : tegelvloeren, parket, ...

\* afhankelijk van het model : het betreft speciale voorzieningen voor bepaalde modellen of als optie verkrijgbare accessoires.



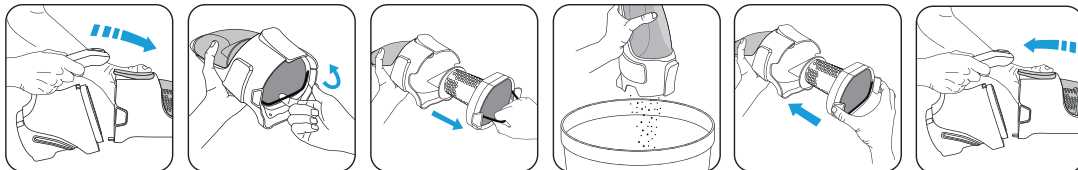
Wanneer het apparaat gebruikt wordt, is het controlelampje uit.

nederlands

Het controlelampje knippert om u te waarschuwen dat de accu bijna leeg is.

Wanneer de accu leeg is, schakelt een veiligheidssysteem ('Cut off' / automatische uitschakeling) het apparaat uit om te voorkomen dat het beschadigd wordt, terwijl het controlelampje nog enkele seconden blijft branden. Zet in dat geval de aan/uit-knop terug op 0 en laat het apparaat weer opladen.

### **Maak de stofbak leeg**



**OPMERKING** : houd voor het reinigen van de stofbak en/of de afscheider deze onder de lauwe kraan en laat deze drogen of droog ze af met een zachte doek. Doe de stofbak en de afscheider nooit in de vaatwasser.

## **IV • ONDERHOUD EN REINIGING**

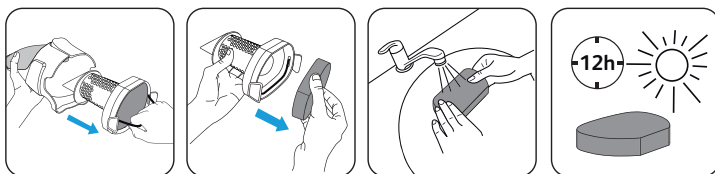
### **Reinig het schuimrubberen filter.**

**BELANGRIJK**: Laat uw stofzuiger nooit zonder het schuimrubberen beschermfilter van de motor werken.

Reinig het schuimrubberen filter regelmatig met een lauw sopje. Omspoelen en laten drogen: zorg dat het schuimrubberen filter goed droog is, voordat u het terugplaatst in het apparaat, het moet daarom minstens 12 uur drogen.

**Alleen een schoon en droog filter kan een optimale zuigkracht garanderen.**

**OPMERKING** : Uw apparaat wordt geleverd met een extra schuimrubberen filter, zodat u het apparaat kan gebruiken wanneer het originele schuimrubberen filter droogt.



#### **LET OP!**

Gebruik geen te agressieve of schurende onderhoudsproducten. Was het schuimrubberen beschermfilter van de motor nooit in de vaatwasser.

**BELANGRIJK**: Reinig het schuimrubberen beschermfilter van de motor minstens één keer per maand. Het wordt aangeraden het schuimrubberen filter vaker te reinigen als u constateert dat het apparaat minder goed presteert. Vervang het filter wanneer dit beschadigd is. U kunt een nieuw filter krijgen bij het dichtstbijzijnde erkende Servicecentrum van Rowenta.

**Vervanging van de accu's.**

**De accu van het apparaat bevat Nikkel Metal Hydrure (NiMH) accu's die uit veiligheidsoverwegingen uitsluitend toegankelijk zijn voor een professionele reparateur. Wendt u voor het vervangen van de accu's tot het dichtstbijzijnde erkende Servicecentrum van Rowenta.**

**Bescherm het milieu!**

- ① Uw apparaat bevat veel materialen die hergebruikt of gerecycleerd kunnen worden.
- ➔ Breng het naar een verzamelpunt voor verwerking ervan.

Het apparaat is uitsluitend ontworpen voor een gebruik binnenshuis.

Niet in uw ogen wrijven of uw slijmvliezen aanraken als de accu's lekken. Was uw handen en spoel uw ogen met schoon water.

Indien het onaangename gevoel blijft voortduren, een arts raadplegen.

**VI • VOOR UW VEILIGHEID****Deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen en zorgvuldig bewaren.**

Uw stofzuiger is een elektrisch apparaat: deze moet in normale gebruiksvoorwaarden gebruikt worden.

Het apparaat buiten het bereik van kinderen houden en opbergen. Nooit het apparaat zonder toezicht laten werken.

**Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het apparaat door een verantwoordelijk persoon.**

**Er moet toezicht zijn op jonge kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.**

Houd het mondstuk of het uiteinde van de buis uit de buurt van ogen, oren en haren.

Controleer of de gebruiksspanning (volt) van uw stofzuiger overeenkomt met de netspanning bij u thuis.

Een verkeerde aansluiting maakt de garantie ongeldig.

Zuig niet op vochtige oppervlakken en zuig geen water, enige vloeistoffen, warme stoffen (as, gloeiende kooltjes), zeer fijne stoffen (pleister, cement, as...), groot scherp afval (glas...), schadelijke producten (oplosmiddelen, afbijtmiddelen...), agressieve middelen (zuren, reinigingsmiddelen...) of ontvlambare en/of ontplofbare producten (op basis van benzine of alcohol).

Dompel het apparaat en de acculader niet onder in water of een andere vloeistof, zorg dat er geen waterspatten op het apparaat of de acculader terecht komen.

Plaats het apparaat niet buitenshuis en berg het op een vochtvrije plaats op.

Zet het apparaat niet in de buurt van een hittebron (oven, verwarmingsapparaten of warme radiatoren).

Stel de accu niet bloot aan een kamertemperatuur boven de 40°C.

Demonteer het apparaat niet wanneer het werkt.

Controleer of het schuimrubberen filter goed op zijn plaats zit. Laat het apparaat nooit zonder het schuimrubberen beschermfilter van de motor werken.

Haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat reinigt. Trek nooit aan het snoer om de stekker van de acculader uit het stopcontact te halen.

Gebruik alleen het door de fabrikant meegeleverde model acculader. Neem, wanneer de acculader beschadigd is of niet meer werkt, contact op met de Consumentendienst van Rowenta of wendt u tot het dichtstbijzijnde erkende Servicecentrum.

Gebruik het apparaat niet:

- als het gevallen is en zichtbaar beschadigd is of niet goed meer functioneert.
- als de acculader of het netsnoer beschadigd zijn.

Open in dat geval niet het apparaat, maar stuur het naar het dichtstbijzijnde erkende Servicecentrum van Rowenta, omdat speciaal gereedschap nodig is om de reparaties uit te voeren, om gevaarlijke situaties te voorkomen.

De reparaties mogen uitsluitend uitgevoerd worden door specialisten en met originele reserveonderdelen.

Zelf een apparaat repareren kan een gevaarlijke situatie opleveren voor de gebruiker.

Gebruik alleen originele, door Rowenta gegarandeerde accessoires (filters,...).

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. In geval van oneigenlijk of verkeerd gebruik kan Rowenta geen aansprakelijkheid erkennen.

**Voor uw veiligheid beantwoordt dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Milieu...).**

<p><b>Het apparaat werkt niet.</b></p>	<p>De accu kan leeg zijn: laad het apparaat op.</p> <p>Het apparaat is niet op de juiste wijze opgeladen: controleer of het netsnoer goed in het apparaat gestoken is en of het stopcontact werkt (het controlelampje op de handgreep moet gaan branden).</p> <p>Controleer of het laadsnoer goed op het apparaat is aangesloten. Indien dit niet het geval is, haal het dan uit het apparaat, zet de aan/uit-knop op 0 en start het apparaat opnieuw.</p>
<p><b>Tijdens het opladen gaat het controlelampje niet branden.</b></p>	<p>Controleer of het netsnoer goed is aangesloten op het apparaat en de acculader op het stopcontact en of het stopcontact goed werkt.</p>
<p><b>Het apparaat zuigt niet, zuigt minder goed, maakt een vreemd geluid.</b></p>	<p>De zuigbuis zit verstopt: schakel het apparaat uit en ontstop de leiding.</p> <p>Het gebruikte accessoire kan verstopt zijn: schakel het apparaat uit en ontstop het accessoire.</p> <p>De stofbak is misschien vol: maak deze leeg.</p> <p>Controleer of de stofbak goed op het apparaat bevestigd is.</p> <p>Controleer of het gebruikte accessoire goed op het uiteinde van de stofbak geplaatst is.</p>

Richt u in geval van problemen tot het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum van Rowenta of neem contact op met de Consumentendienst van Rowenta :

**NEDERLANDS**  
**GROUPE SEB NEDERLAND BV**  
 Afd. Consumentenservice  
 Generatorstraat 6  
 Postbus 238 3900 AE  
 3903 LJ  
 VEENENDAAL  
 (31) 0318 58 24 24

<http://www.rowenta.nl>

**BELGIË**  
**GROUPE SEB BELGIUM SA NV**  
 Consumentendienst  
 25, avenue de l'Espérance - ZI  
 6220 FLEURUS - BELGIUM  
 (32) 070 23 31 59

<http://www.rowenta.be>

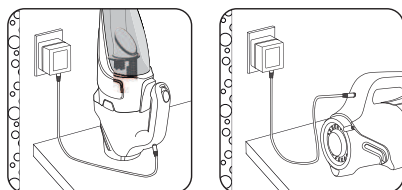
## I • DESCRIZIONE

1. Apertura di aspirazione
2. Vaschetta per la polvere
3. Condotto di aspirazione dell'aria
4. Pulsante di sblocco della vaschetta per la polvere
5. Separatore
6. Filtro in gommapiuma di protezione del motore
7. Spia luminosa
8. Foro per la carica
9. Pulsante scorrevole Avvio/Arresto a 2 velocità
10. Manico
11. Bocchetta lancia telescopica\*
12. Mini spazzola Delta\*
13. Uscite per l'aria
14. Corpo dell'apparecchio
15. Caricatore
16. Batterie\* :  
7,2 volt : RS-AC3578  
12 volt : RS-AC3579

## II • CARICA

### IMPORTANTE !

Prima del primo utilizzo, mettere l'apparecchio sotto carica.



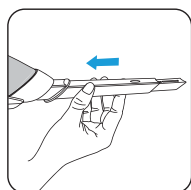
- Collegare il cavo all'apparecchio.
  - Collegare il caricatore alla presa elettrica.
- La spia luminosa posta sul manico segnalerà che l'apparecchio è in carica.

La spia luminosa si spegnerà quando la batteria sarà completamente carica (massimo 16 ore).  
Per una carica ottimale, lasciare l'apparecchio in carica fino allo spegnimento della spia luminosa.

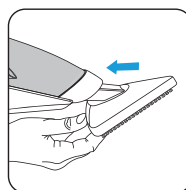
L'apparecchio può rimanere sempre in carica senza alcun rischio. Il caricatore scalda leggermente, questo è un fenomeno del tutto normale. Tuttavia, si consiglia di scollegare il caricatore dalla presa elettrica in caso di assenza prolungata (vacanze...).

## III • UTILIZZO

### Utilizzare l'accessorio corretto.

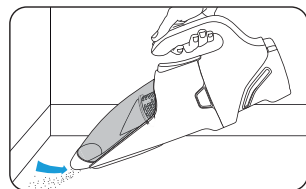
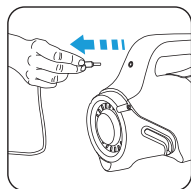


Per gli angolini (battiscopa, radiatori...) e i luoghi di difficile accesso, posizionare la bocchetta lancia telescopica\* nell'apertura di aspirazione.

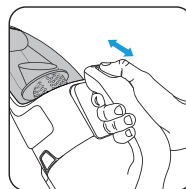


Per le superfici piane, utilizzare la mini spazzola Delta\* che permette di aspirare rapidamente una superficie più ampia.

### Avvio dell'apparecchio.



### Regolazione della potenza di aspirazione.



**Posizione 0** : arresto

**Posizione 1 (Soft)** : mobili e superfici delicate

**Posizione 2 (Booster)** : pavimenti di piastrelle, parquet, ...

\* secondo il modello : si tratta di apparecchi specifici per alcuni modelli o di accessori disponibili come optional.

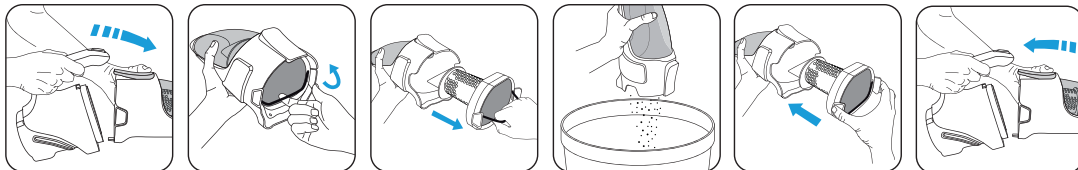
Quando l'apparecchio è in uso, la spia luminosa si spegne.

italiano

La spia luminosa lampeggia per avvisare che la batteria è quasi scarica.

Per evitare di danneggiare la batteria quando è scarica, un sistema di sicurezza ('Cut off' / arresto automatico) arresta l'apparecchio e la spia luminosa continua a lampeggiare per alcuni secondi. In tal caso, posizionare il pulsante Avvio/Arresto su 0 e mettere l'apparecchio in carica.

### Vuotare la vaschetta per la polvere



**NOTA** : per pulire la vaschetta per la polvere e/o il separatore, sciacquarli sotto l'acqua tiepida e lasciarli asciugare o asciugarli con un panno morbido. Non lavare la vaschetta per la polvere e il separatore in lavastoviglie.

## IV • PULIZIA E MANUTENZIONE

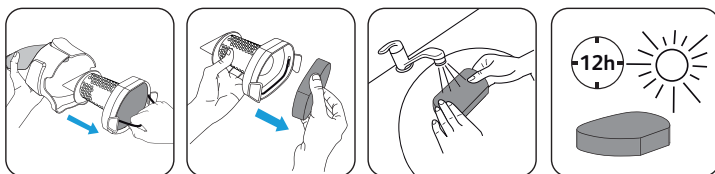
**Pulire il filtro in gommapiuma.**

**IMPORTANTE** : Non far mai funzionare l'aspiratore senza il filtro in gommapiuma di protezione del motore.

Pulire regolarmente il filtro in gommapiuma con acqua saponata tiepida. Sciacquare e lasciare asciugare : accertarsi che il filtro in gommapiuma sia ben asciutto prima di riposizionarlo all'interno dell'apparecchio; a tal fine è necessario lasciarlo asciugare almeno 12 ore.

Solo un filtro pulito e asciutto assicura una potenza di aspirazione ottimale.

**NOTA** : con l'apparecchio viene fornito un filtro in gommapiuma supplementare al fine di permettere l'utilizzo dell'apparecchio mentre il primo filtro in gommapiuma si asciuga.



#### ATTENZIONE !

Non utilizzare prodotti per la manutenzione troppo aggressivi o abrasivi.

Non lavare in lavastoviglie il filtro in gommapiuma di protezione del motore.

**IMPORTANTE** : Pulire il filtro in gommapiuma di protezione del motore almeno una volta al mese. Si raccomanda di pulire il filtro in gommapiuma più frequentemente se si nota una riduzione delle prestazioni dell'apparecchio. Sostituire il filtro quando è danneggiato. È possibile procurarsi un filtro di ricambio presso il più vicino Centro Assistenza Autorizzato Rowenta.

## V • BATTERIA

italiano

### Sostituzione degli accumulatori.

La batteria di questo apparecchio contiene degli accumulatori al Nichel Metallo Idruro (NiMH), accessibili, per motivi di sicurezza, esclusivamente da un tecnico specializzato. Per sostituire gli accumulatori, rivolgersi al più vicino Centro Assistenza Autorizzato Rowenta.



#### Partecipiamo alla protezione dell'ambiente !

① Questo apparecchio è costituito da diversi materiali valorizzabili o riciclabili.

➔ Consegnarlo presso un punto di raccolta affinché venga effettuato il corretto trattamento di riciclaggio o smaltimento.

L'apparecchio è progettato esclusivamente per un utilizzo all'interno dell'abitazione.

Se gli accumulatori presentano delle perdite, non strofinarsi gli occhi né le mucose. Lavarsi le mani e sciacquare gli occhi con acqua fresca.

Se il disturbo persiste, consultare il proprio medico.

## VI • PER LA VOSTRA SICUREZZA

### Leggere attentamente e conservare con cura le istruzioni per l'uso.

Questo aspiratore è un apparecchio elettrico : deve essere impiegato in condizioni normali di utilizzo.

Utilizzare e conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare funzionare l'apparecchio senza sorveglianza.

**Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, tranne se hanno potuto beneficiare, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio.**

**È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.**

Non tenere l'aspiratore o l'estremità del tubo vicino agli occhi, alle orecchie e ai capelli.

Verificare che la tensione di alimentazione (volt) dell'aspiratore corrisponda a quella dell'impianto elettrico presente in casa.

Eventuali errori di collegamento annullano la garanzia.

Non aspirare superfici bagnate di acqua o altri liquidi, sostanze calde (cenere, brace), sostanze estremamente fini (gesso, cemento, ceneri...), grossi cocci taglienti (vetri,...), prodotti nocivi (solventi, abrasivi...), aggressivi (acidi, detergenti...), infiammabili e/o esplosivi (a base di benzina o alcol).

Non immergere l'apparecchio né il caricatore nell'acqua o in altri liquidi, non schizzare d'acqua l'apparecchio né il caricatore.

Non conservare l'apparecchio all'esterno e tenerlo al riparo dall'umidità.

Non posizionare l'apparecchio in prossimità di una fonte di calore (forni, apparecchi di riscaldamento o radiatori caldi).

Non esporre la batteria a una temperatura ambiente superiore a 40°C.

Non smontare l'aspiratore durante il funzionamento.

Verificare che il filtro in gommapiuma sia posizionato correttamente. Non far funzionare l'apparecchio senza filtro in gommapiuma di protezione del motore.

Scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica durante la pulizia. Non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegare il caricatore.

Utilizzare esclusivamente il caricatore fornito dal produttore insieme all'aspiratore. Se il caricatore risulta danneggiato o non funziona, contattare il Servizio Consumatori Rowenta o rivolgersi al più vicino Centro Assistenza Autorizzato.

Non utilizzare l'apparecchio :

- se è caduto e presenta danni visibili o anomalie di funzionamento.

- se il caricatore o il cavo sono danneggiati.

In tal caso non aprire l'apparecchio, ma consegnarlo al più vicino Centro Assistenza Autorizzato Rowenta, poiché sono necessari strumenti speciali per effettuare le riparazioni al fine di evitare qualsiasi pericolo.

Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da tecnici specializzati con pezzi di ricambio originali.

Riparare l'apparecchio da soli può costituire un rischio per l'utente.

Utilizzare esclusivamente accessori originali garantiti Rowenta (filtri...).

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'utilizzo domestico e all'interno dell'abitazione. In caso di utilizzo non appropriato o non conforme al modo d'uso, nessuna responsabilità potrà essere attribuita a Rowenta.

**Per la vostra sicurezza, questo apparecchio è conforme alle normative e alle regolamentazioni in vigore (Direttive Bassa Tensione, Compatibilità Elettromagnetica, Ambiente...).**

<b>L'apparecchio non funziona.</b>	<p>La batteria può essere scarica : mettere l'apparecchio sotto carica.</p> <p>L'apparecchio non si ricarica correttamente : verificare che il cavo sia ben collegato all'apparecchio e che la presa di corrente funzioni (la spia luminosa situata sul manico deve essere accesa).</p> <p>Verificare che il cavo di carica sia ben staccato dall'apparecchio. Se il problema persiste, posizionare il pulsante Avvio/Arresto in posizione 0 e quindi riavviare.</p>
<b>La spia luminosa non si accende durante la carica.</b>	<p>Verificare che il cavo sia ben collegato all'apparecchio e il caricatore alla presa di corrente, e che la presa di corrente funzioni.</p>
<b>L'apparecchio non aspira, aspira male, emette un rumore anomalo.</b>	<p>Il condotto di aspirazione potrebbe essere ostruito : spegnere l'apparecchio e liberare il condotto.</p> <p>L'accessorio utilizzato può essere ostruito : spegnere l'apparecchio e liberare l'accessorio.</p> <p>La vaschetta per la polvere potrebbe essere piena : vuotarla.</p> <p>Verificare che la vaschetta per la polvere sia ben fissata al corpo dell'apparecchio.</p> <p>Verificare che l'accessorio utilizzato sia posizionato correttamente all'estremità della vaschetta per la polvere.</p>

In caso di difficoltà, rivolgersi al più vicino Centro Assistenza Autorizzato Rowenta o contattare il Servizio Consumatori Rowenta.

**GROUPE SEB ITALIA SPA**  
**VIA MONTEFELTRO, 4**  
**20156 MILANO**  
**(39) 199 207815**

<http://www.rowenta.it/>

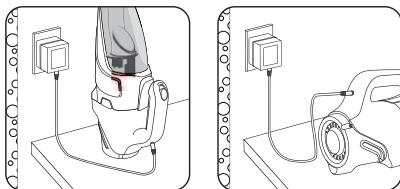
## I • DESCRIPCIÓN

1. Abertura de aspiración
2. Depósito para polvo
3. Tubo de aspiración de aire
4. Botón de desbloqueo del depósito para polvo
5. Separador
6. Filtro de espuma de protección del motor
7. Piloto luminoso
8. Orificio de carga
9. Botón deslizante de Encendido/Apagado con 2 velocidades
10. Asa
11. Boquilla telescópica\*
12. Mini-cabezal de aspiración Delta\*
13. Salidas de aire
14. Cuerpo del aparato
15. Cargador
16. Baterías\*:  
7,2 voltios : RS-AC3578  
12 voltios : RS-AC3579

## II • CARGA

### IMPORTANTE !

Antes de utilizar el aparato por primera vez, póngalo a cargar.



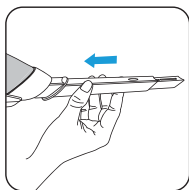
- Conecte el cable al aparato.  
- Enchufe el cargador a la corriente.  
El piloto luminoso del asa le indicará que el aparato se está cargando.

El piloto luminoso se apagará cuando la batería esté completamente cargada (máximo 16H). Para tener una carga óptima, debe dejar cargar el aparato hasta que se apague el testigo luminoso.

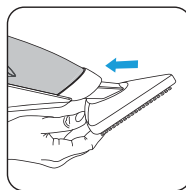
El aparato puede estar cargándose permanentemente sin ningún riesgo. El cargador se calentará ligeramente, pero se trata de un fenómeno completamente normal. No obstante, resulta preferible desconectar el cargador en caso de una ausencia prolongada (vacaciones...).

## III • MANEJO

Utilice el accesorio adecuado.

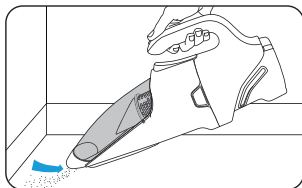
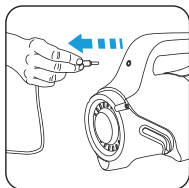


Para los rincones (zócalos, radiadores...) y los lugares de difícil acceso, coloque la boquilla telescópica\* en la abertura de aspiración.

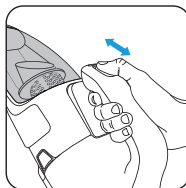


Para las superficies planas, utilice el mini-cabezal Delta\* que permite aspirar rápidamente una superficie más amplia.

Ponga en marcha el aparato.



Ajuste de la potencia de aspiración.



Posición 0 : apagado

Posición 1 (Soft) :  
muebles, superficies  
frágiles

Posición 2 (Booster) :  
baldosas, parquet...

\* en función del modelo : se trata de equipamientos específicos de determinados modelos o de accesorios disponibles opcionalmente.



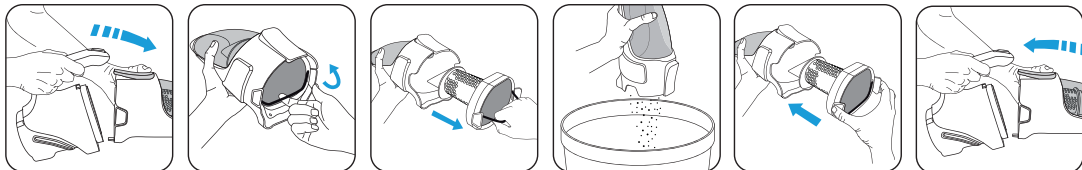
Cuando esté utilizando el aparato, el piloto luminoso se apagará.

español

El piloto luminoso parpadea para avisarle de que la batería va a agotarse pronto.

Cuando la batería se descarga, para evitar dañarla, un sistema de seguridad ('Cut off' / detención automática) detiene el aparato y el piloto luminoso sigue parpadeando unos segundos. En ese caso, desplace el botón de Encendido/Apagado hasta 0 y vuelva a cargar el aparato.

### Vacíe el recipiente para polvo



**OBSERVACIÓN** : para limpiar el recipiente para polvo y/o el separador, páselo(s) por agua templada y déjelo(s) secar o séquelo(s) con un paño suave. No lave nunca el recipiente para polvo y el separador en el lavavajillas.

## IV • LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

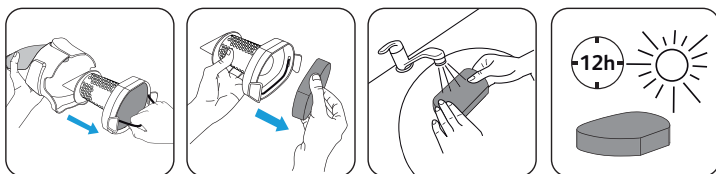
### Lave el filtro de espuma.

**IMPORTANTE**: No ponga nunca la aspiradora en funcionamiento sin filtro de espuma de protección del motor.

Lave regularmente el filtro de espuma con agua templada y jabón. Aclárelo y póngalo a secar: procure que el filtro de espuma esté bien seco antes de volverlo a colocar en el aparato. Para ello, tendrá que dejarlo secar como mínimo 12 horas.

Sólo un filtro limpio y seco puede garantizar una potencia de aspiración óptima.

**OBSERVACIÓN** : Un filtro de espuma suplementario se suministra con el aparato para que pueda utilizarlo mientras se seca el filtro de espuma original.



### ATENCIÓN

No utilice productos de mantenimiento demasiado agresivos o abrasivos.

No lave nunca el filtro de espuma de protección del motor en el lavavajillas.

**IMPORTANTE** : Lave el filtro de espuma de protección del motor como mínimo una vez al mes. Se recomienda limpiar el filtro de espuma con mayor frecuencia si constata un descenso de la eficacia del aparato.

Cambie el filtro cuando esté dañado. Puede conseguir un filtro de recambio acudiendo al centro de servicio autorizado Rowenta más cercano.

**Sustitución de los acumuladores**

La batería del aparato contiene acumuladores de Níquel Metal Hidruro (NiMh) que, por razones de seguridad, sólo son accesibles para un reparador profesional. Para cambiar los acumuladores, acuda al Centro de Servicio Autorizado Rowenta más cercano.

**¡Contribuyamos a la protección del medio ambiente!**

- ① Su aparato contiene un gran número de materiales aprovechables o reciclables.
- ➡ Deposítelo en un punto de recogida para que se lleve a cabo su tratamiento.

El aparato está diseñado únicamente para ser utilizado en el interior.

En caso de que las baterías presenten fugas, no se frote ni los ojos ni las mucosas. Lávese las manos y los ojos con agua limpia.

Si persisten las molestias, consulte a un médico.

**VI • POR SU SEGURIDAD****Lea atentamente las instrucciones de uso y consérvelas.**

Su aspiradora es un aparato eléctrico: por lo que debe utilizarse en condiciones normales de uso.

Utilice y guarde el aparato fuera del alcance de los niños. No deje nunca el aparato en funcionamiento sin vigilancia.

**Este aparato no está previsto para que lo utilicen personas (incluso niños) cuya capacidad física, sensorial o mental esté disminuida, o personas sin experiencia o conocimientos, excepto si pueden recibir a través de otra persona responsable de su seguridad, una vigilancia adecuada o instrucciones previas relativas a la utilización del aparato.**

**Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.**

No aproxime la boquilla o el extremo del tubo a los ojos, las orejas o el cabello.

Asegúrese de que la tensión de uso (voltaje) de la aspiradora se corresponde con la de su instalación eléctrica.

Cualquier error en la conexión anulará la garantía.

No aspire superficies mojadas, agua, líquidos sea cual fuere su naturaleza, sustancias calientes (cenizas, brasas), sustancias ultrafinas (yeso, cemento, cenizas...), residuos cortantes de gran tamaño (cristal...), productos nocivos (disolventes, decapantes...), agresivos (ácidos, limpiadores...), inflamables y/o explosivos (a base de gasolina o de alcohol).

No sumerja nunca el aparato ni el cargador en agua o en cualquier otro líquido, no salpique nunca con agua el aparato ni el cargador.

No guarde el aparato en el exterior y manténgalo protegido de la humedad.

No sitúe el aparato cerca de una fuente de calor (hornos, aparatos de calefacción o radiadores calientes).

No exponga la batería a una temperatura ambiente superior a 40°C.

No desmonte la aspiradora cuanto esté en funcionamiento.

Asegúrese de que el filtro de espuma se encuentra correctamente colocado. No ponga nunca el aparato en funcionamiento sin filtro de espuma de protección del motor.

Desconecte el aparato cuando vaya a limpiarlo. No tire nunca del cable de alimentación para desconectar el cargador.

Utilice únicamente el cargador que viene con el aparato. Si el cargador estuviese dañado o no funcionase, póngase en contacto con el servicio técnico de Rowenta o acuda al centro de servicio autorizado más cercano.

No utilice el aparato:

- si ha caído y presenta deterioros visibles o anomalías en el funcionamiento.
- si el cargador o el cable están dañados.

En este caso, no abra el aparato, llévelo al centro de servicio autorizado Rowenta más cercano a su domicilio, ya que para realizar cualquier reparación y evitar peligros, se necesitan herramientas especiales.

Las reparaciones sólo deben ser realizadas por especialistas con piezas de recambio originales.

Reparar un aparato por sí mismo puede implicar un peligro para el usuario.

Utilice únicamente accesorios originales garantizados Rowenta (filtros...).

Este aparato sólo está reservado para un uso doméstico. Rowenta declina cualquier responsabilidad en caso de un uso inapropiado o no conforme con las instrucciones de uso.

**Por su seguridad, este aparato cumple las normas y reglamentaciones aplicables (Directivas de Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Medio ambiente...)**

<p><b>El aparato no funciona.</b></p>	<p>Puede que la batería esté descargada: ponga el aparato a cargar.</p> <p>El aparato no se carga correctamente: asegúrese de que el cable esté bien conectado al aparato y que la toma de corriente funcione (el piloto luminoso situado en el asa debe estar encendido).</p> <p>Asegúrese de que el cable de carga está bien desconectado del aparato. Si no fuera el caso, desconéctele, desplace el botón de Encendido/Apagado hasta la posición 0 y vuelva a ponerlo en marcha.</p>
<p><b>El piloto luminoso no se enciende al cargar el aparato.</b></p>	<p>Asegúrese de que el cable esté bien conectado al aparato y el cargador a la corriente, y que la toma de corriente funcione.</p>
<p><b>El aparato no aspira, aspira menos bien, emite un ruido anormal.</b></p>	<p>Puede que el tubo de aspiración esté atascado: detenga el aparato y desatasque el tubo.</p> <p>Puede que el accesorio que está utilizando esté atascado: detenga el aparato y desatasque el accesorio.</p> <p>Puede que el depósito para polvo esté lleno: vacíelo.</p> <p>Asegúrese de que el recipiente para polvo esté bien fijado al cuerpo del aparato.</p> <p>Asegúrese de que el accesorio utilizado se encuentra correctamente colocado en el extremo del recipiente para polvo.</p>

**En caso de dificultad, acuda al centro de servicio autorizado Rowenta más cercano o contacte con el servicio técnico de Rowenta :**

**SERVICIO ATENCION CONSUMIDOR  
ROWENTA  
APARTADO DE CORREOS 90166  
08080-BARCELONA  
(34) 902 31 25 00  
SPAIN**

<http://www.rowenta.es/>